NARUČITELJ / CONCRACTING AUTHORITY: ALGOJA d.o.o.

POZIV NA DOSTAVU PONUDA / TENDER INVITATION

Postupak nabave za osobe koji nisu obveznici Zakona o javnoj nabavi, verzija 7.0. /
Procurement procedure for entities not subject to the Public Procurement Act, version 7.0.

Naziv nabave / Procurement title: Nabava i instalacija novog stroja rezačice/Procurement and installation of a new cutting machine

Broj nabave: 4
Procurement number: 4

Naziv projekta/Project name:

***„Unaprjeđenje proizvodnog procesa poduzeća Algoja d.o.o.“* / Improving the production process of the company Algoja d.o.o.**

PROJEKT JE SUFINANCIRAN IZ INSTRUMENTA POMOĆ ZA OPORAVAK ZA KOHEZIJU I EUROPSKA PODRUČJA „REACT-EU“ / THE PROJECT IS CO-FINANCED FROM THE RELEASE ASSISTANCE INSTRUMENT FOR COHESION AND EUROPEAN AREAS "REACT-EU"

SADRŽAJ OVOG DOKUMENTA ISKLJUČIVA JE ODGOVORNOST TVRTKE ALGOJA D.O.O. / Content of this document is the sole responsibility of Algoja d.o.o.

Sisak, siječanj 2022.

SADRŽAJ / CONTENT

1. INFORMACIJE O NABAVI / PROCUREMENT INFORMATION 3

1.1. Opće informacije / General information 3

1.2. Broj nabave / Procurement number 3

1.3. Sukob interesa / Conflict of interest 3

1.4. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract 3

1.5. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Additional information and modification of tender invitation 3

2. PREDMET NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT 5

2.1. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement 5

2.2. Procijenjena vrijednost nabave/Estimated value of procurement 5

2.3. Tehničke specifikacije i količina predmeta nabave / Technical specifications and quantity of subject of procurement 5

2.4. Mjesto isporuke robe / Place of delivery 5

2.5. Rok za isporuku robe / Delivery deadline 6

3. SPOSOBNOST PONUDITELJA / SELECTION CRITERIA 6

4. PONUDA / TENDER 8

4.1. Sadržaj ponude / Content of tender: 8

4.2. Izrada ponude / Making of tender 8

4.3. Način pregleda i ocjene ponuda / Method of review and evaluation of tender 9

4.4. Način dostave ponude / Submission of tenders 10

4.5. Alternativne ponude / Alternative tender (variant) 10

Alternativne ponude nisu dopuštene. / Alternative tender (variant) is not allowed. 10

4.6. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alteration or withdrawal of tenders 10

4.7. Cijena ponude / Determining tender prices 10

4.8. Rok valjanosti ponude / Tender validity period 11

5. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA 11

5.1 KRITERIJ – CIJENA PONUDE / CRITERION – TENDER PRICE 12

5.2. KRITERIJ – NECJENOVNI KRITERIJ / CRITERION – NON-PRICE CRITERION 13

6. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS 16

6.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions concerning groups of tenderers (consortia) 16

6.2. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions on subcontractors 16

6.3. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / Date, time and place for the delivery of tenders 17

6.4. Odluka o odabiru / selection decision 17

7. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA / PAYMENT TERMS 17

8. IZMJENE UGOVORA / CONTRACT CHANGES 18

DODACI / ANNEXES

1. INFORMACIJE O NABAVI / PROCUREMENT INFORMATION

1.1. Opće informacije / General information

Naručitelj / Contracting Authority: ALGOJA d.o.o.
Adresa / Address: Galdovačka 4, 44000 Sisak
OIB / Identification/ Registration Number: 50928547057
Telefon / Phone: +385 44 525 249
Telefaks / Fax: n/p
Adresa e-pošte / E-mail: info@algoja.hr

Kontakt osoba / Contact person:

Jolanda Serdar
Telefon / Phone: +385 994067587
E-mail: info@algoja.hr

1.2. Broj nabave / Procurement number

4/4

1.3. Sukob interesa / Conflict of interest

Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa u smislu Priloga Pravila o provedbi postupaka nabava za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (NOJN) / List of economic operators with whom the Contracting Authority is considered to be in a conflict of interest according to Annex Procurement procedures for Organizations that are not obliged to apply Public Procurement Law (NOJN):

- **ALGOJA trgovina in posredovanje d.o.o., Slovenija, Logatec, Obrtniška ulica 16, OIB: 49197518990**
- **BIARTIS d.o.o. za proizvodnju, trgovinu I usluge, Obala Ruđera Boškovića 12, 44000 Sisak, OIB: 99321712890**
- **BIARTIS MONTAŽA j.d.o.o., Obala Ruđera Boškovića 12, 44000 Sisak, OIB: 47092725202**

1.4. Vrsta postupka nabave i vrsta ugovora / Type of procurement procedure and type of Contract

Naručitelj provodi postupak nabave s obveznom objavom poziva na dostavu ponuda na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. Vrsta ugovora je ugovor o nabavi robe. / The Contracting Authority carries out the procurement procedure with a mandatory publication of the Tender invitation on the website www. strukturnifondovi.hr Type of contract is supply contract.

1.5. Objašnjenja i izmjene Poziva na dostavu ponuda / Additional information and modification of tender invitation

a. Za vrijeme roka za dostavu ponuda gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije na kontakt mail Naručitelja vezane za Poziv na dostavu ponuda, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje putem web stranice www.strukturnifondovi.hr bez

otkrivanja identiteta gospodarskog subjekta. / During the time limit for the receipt of tenders, economic operators may request additional information and clarifications related to the tender invitation on the contact mail of Contracting Authority, and the Contracting Authority shall provide additional information and clarifications on the web page www.strukturnifondovi.hr, without indicating the information about the person who requested them.

b. Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno, Naručitelj je obvezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom trećeg (3) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda./ Provided that the request for additional information has been requested on time, the additional information and clarifications shall be made available by the Contracting Authority not later than three (3) days before the deadline for the submission of tenders.

c. Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom petog (5) dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda./ Request for additional information is made within the deadline if submitted to the Contracting Authority not later than during the fifth (5) day before the day of expiry of the time limit for the submission of tenders.

d. Ako iz bilo kojeg razloga Poziv na dostavu ponuda i moguća dodatna dokumentacija nisu stavljeni na raspolaganje ili ako Naručitelj nije na pravodoban zahtjev odgovorio sukladno prethodnim navodima Naručitelj će rok za dostavu ponuda primjereno produžiti tako da svi zainteresirani gospodarski subjekti mogu biti upoznati sa svim informacijama potrebnima za izradu ponude./ If for any reason the Tender invitation and any supporting documents were not made available, or if the Contracting Authority has not answered to timely request in accordance with paragraphs above, the Contracting Authority shall extend the time limit for submission of tenders suitably so that all interested economic operators may familiarize themselves with all the information needed for submitting tenders.

e. Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja Poziv na dostavu ponude ili koji od Priloga, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na isti način i na istim internetskim stranicama kao i osnovnu dokumentaciju na način da gospodarski subjekti od izmjene imaju najmanje pet (5) dana za dostavu ponude odnosno rok će se primjereno produžiti. / If the Contracting Authority during the time limit for the receipt of tenders modifies the Tender invitation or any of the Attachments, it shall ensure that the modifications are available to all interested economic operators in the same way and at the same Internet address as the basic documentation and ensure that economic operators have at least five (5) days to submit a tender from the date of modification, that is, the deadline will be extended accordingly.

2. PREDMET NABAVE / SUBJECT OF PROCUREMENT

2.1. Opis predmeta nabave / Description of the subject of procurement

Predmet nabave je novi tehnološki napredan stroj rezačica za premotavanje i rezanje fleksibilne folije i papira te njegova doprema, instalacija I podešavanje. Stroj je opremljen modernim komponentama i motorima koji omogućavaju optimalno i precizno rezanje različitih folija. / The subject of the procurement is a new technologically advanced cutting machine for rewinding and cutting flexible foil and paper, as well as its delivery, installation and adjustment. The machine is equipped with modern components and motors that enable optimal and precise cutting of various foils.

Detaljni opis predmeta nabave sadržan je u Prilogu IV Tehničke specifikacije ovog Poziva na dostavu ponuda/ Detailed description of the subject of procurement can be found in Annex IV of this Tender invitation.

Predmet nabave nije podijeljen u grupe. /The subject of procurement is not divided into groups.

2.2. Procijenjena vrijednost nabave/Estimated value of procurement

Ukupna procijenjena vrijednost nabave bez PDV-a: 1.450.000,00 HRK

The estimated total value for this procurement, without tax is: 192.601,78 EUR (converted into euro based on the average exchange rate of Croatian National Bank on the day on which the Tender documentation is published, 1 EUR= 7.528487 Croatian kuna).

2.3. Tehničke specifikacije i količina predmeta nabave / Technical specifications and quantity of subject of procurement

Detaljne tehničke specifikacije predmeta nabave sadržane su u Prilogu IV ovog Poziva na dostavu ponuda. / Detailed technical specifications can be found in Annex IV of this Tender invitation.

Za sve stavke navedene u tehničkim specifikacijama u kojima se traži ili navodi marka, patent, tip, norme, standardi ili određeno podrijetlo, ponuditelj može ponuditi „jednakovrijedno“ svemu traženom ili navedenom. / For all the items listed in the technical specifications in which brand, patent, type, norms, standards or specific origin is indicated, the tenderer may offer "equivalent" to everything requested or indicated.

Količina predmeta nabave definirana je u troškovniku koji se nalazi u Prilogu II. ovog Poziva na dostavu ponuda. Količina je točna. / The quantity of procurement items is defined in Bill of quantities set out in Annex II of this Tender invitation. Quantity is exact.

2.4. Mjesto isporuke robe / Place of delivery

Mjesto isporuke robe: Galdovačka 4, 44000 Sisak, Hrvatska. / The place of delivery of goods: Galdovačka 4, 44000 Sisak, Croatia.

2.5. Rok za isporuku robe / Delivery deadline

Krajnji rok za nabavu i isporuku predmeta nabave je najkasnije 5 mjeseci od sklapanja ugovora o nabavi./ The final delivery deadline for procurement and delivery of procurement items is no later than 5 months from the conclusion of the procurement contract.

3. SPOSOBNOST PONUDITELJA / SELECTION CRITERIA

Ponuditelj, odnosno zajednica ponuditelja, dužan je u svojoj ponudi priložiti dokumente kojima dokazuje svoju pravnu i poslovnu sposobnost. / Tenderer or group of tenderers/consortium must prove that it has or they have sufficient legal capacity to implement the tasks of the Contract.

Dokumenti kojima se dokazuje sposobnost ponuditelja moraju biti na hrvatskom jeziku ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Ukoliko je dokument pisan na drugom jeziku različitom od hrvatskog i engleskog jezika, uz prilaganje dokumenata na tom drugom jeziku, Ponuditelj je dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski ili engleski jezik. / Documents related to the selection criteria must be written on Croatian or English language and Latin script. If the document is written in language other than Croatian or English language, translation into Croatian or English language must be attached with the addition of documents in that other language.

3.1. Pravna i poslovna sposobnost / Legal and business capacity

Svaki ponuditelj mora biti pravno i poslovno sposoban. Sposobnost će ponuditelj u postupku nabave dokazati potpisanom Izjavom u prilogu III ovog Poziva na dostavu ponuda. / The Tenderer must prove its legal and business capacity. For purpose of proving its capacity, the tenderer shall submit the tender statement, which makes Annex III of this Tender Invitation.

3.1.1. U slučaju zajednice ponuditelja, svi članovi zajednice obvezni su pojedinačno dokazati svoju pravnu i poslovnu sposobnost. / In case of group of tenderers, each member of group must individually prove its legal and business capacity.

3.1.2. U slučaju podizvoditelja, svi podizvoditelji su obvezni dokazati svoju sposobnost iz točke 3.1. ovog Poziva na dostavu ponuda. / In the case of subcontractors, all subcontractors are required to prove their ability under point 3.1. of this Tender Invitation.

3.1.3. Naručitelj zadržava pravo, ali nije u obvezi, u svakom trenutku do donošenja odluke o odabiru pozvati ponuditelja na dostavu dodatne dokumentacije, i to: / The Contracting Authority reserves the right, but he is not obliged, in every moment until making an award decision to request the submission of the following documentation:

- za potrebe utvrđivanje nepostojanja okolnosti iz točke 3.1. Poziva na dostavu ponude: / for proving tenderer is not in the situations under point 3.1. of Tender invitation:

izvadak iz sudskog, obrtnog ili drugog odgovarajućeg registra države koji se vodi u državi članici njegova poslovnog nastana, koji ne smije biti stariji od tri mjeseca računajući od dana objave postupka nabave. / an extract from the judicial, commercial or other appropriate register of the State kept in the Member State of establishment, which may not be older than three months of the date of publication of tender.

3.2. Razlozi isključenja ponuditelja / Reasons for exclusion of the tenderer

Ponuditelj će biti isključen iz sudjelovanja u postupku nabave u sljedećim slučajevima :

- ako je on ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja (osobe koja je član upravnog, upravljačkog ili nadzornog tijela ili ima ovlasti zastupanja, donošenja odluka ili nadzora toga gospodarskog subjekta) pravomoćno osuđena za bilo koje od sljedećih kaznenih djela odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje ponuditelja: sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji, zločinačko udruženje, počinjenje kaznenog djela u sastavu zločinačkog udruženja, udruživanje za počinjenje kaznenih djela, terorizam ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima, pranje novca ili financiranje terorizma, dječji rad ili druge oblike trgovanja ljudima, korupcija, primanje mita u gospodarskom poslovanju, davanje mita u gospodarskom poslovanju, zlouporaba u postupku javne nabave, zlouporaba položaja i ovlasti, nezakonito pogodovanje, primanje mita, davanje mita, trgovanje utjecajem, davanje mita za trgovanje utjecajem, zlouporaba položaja i ovlasti, zlouporaba obavljanja dužnosti državne vlasti, protuzakonito posredovanje, prijevara, prijevara u gospodarskom poslovanju, utaja poreza ili carine, subvencijska prijevara
- nije ispunio obvezu isplate plaća zaposlenicima, plaćanja doprinosa za financiranje obveznih osiguranja (osobito zdravstveno ili mirovinsko) ili plaćanja poreza u skladu s propisima Republike Hrvatske kao države u kojoj je osnovan ponuditelj, u skladu s propisima države poslovnog nastana ponuditelja (ako oni nemaju poslovni nastan u Republici Hrvatskoj), osim ako je u skladu s posebnim pravilima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza, te ako mu iznos dospjelih, a neplaćenih obveza nije veći od 200 kuna
- ako je lažno izjavljivao, predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je NOJN naveo kao neophodne.

Ponuditelj će dokazati da nije u situaciji za isključenje po prethodno navedenim točkama potpisom Izjave o razlozima isključenja (Prilog VI).
U slučaju zajednice ponuditelja, Izjavu potpisuju svi članovi zajednice pojedinačno. Ukoliko gospodarski subjekt namjerava dio ugovora dati u podugovor jednom ili više podizvoditelja, gore navedene okolnosti se utvrđuju za sve podizvoditelje. /

The Contracting Authority is obliged to exclude Economic Entity from participation in this tender procedure, in case:

- Economic Entity or the person authorised by the law to represent the Tenderer (a person who is a member of an administrative, management or supervisory body or has the power to represent, take decisions or supervise that Tenderer) has been finally convicted of participation in a criminal organization, criminal association, commission of a criminal offense within a criminal association, association for the conduction of criminal offenses, terrorism or criminal offenses related to terrorism activities, money laundering or terrorism financing, child labor or other forms of trafficking, corruption, taking bribes in business operation, giving bribes in business operation, abuse in public procurement procedures, abuse of position and authority, illegal favoring, receiving bribes, giving bribes, trading in influence, giving bribes for

trading in influence, abuse of position and authority, abuse in state government duties, illegal mediation, fraud, business fraud, tax or customs evasion, subsidy fraud; and

- has not fulfilled the obligation to pay salaries to employees, pay contributions to finance compulsory insurance (especially health or pension) or pay taxes in accordance with the regulations of the Republic of Croatia as the state in which the tenderer is established, in accordance with the regulations of the state of establishment (if they are not established in the Republic of Croatia), unless in accordance with special rules a deferral of payment of the said liabilities has been granted, and if the amount of due and unpaid liabilities does not exceed 200 HRK; and
- if Economic entity is falsely stated, presented or provided false information regarding the conditions stated by the NOJN (Contracting authority) as necessary.

For proving that he is not in the situations described under previous point of this Tender invitation, the Tenderer shall submit the Statement of reasons for exclusion (Annex VI) by the authorised representative, within the offer.

In case of a group of tenderers (consortium), the circumstances related to exclusion criteria shall be determined for all members of the group of tenderers (consortium) individually and for each member of the consortium shall be submitted the Statement concerning grounds for exclusion, as a document proving there are no grounds to exclude a member of the consortium. Provided the part of the Contract is to be executed by one or more subcontractors, all the circumstances and conditions related to exclusion criteria mentioned above shall be established for all subcontractors individually.

4. PONUDA / TENDER

4.1. Sadržaj ponude / Content of tender:

a. Ponudbeni list (Prilog I) / Tender sheet (Annex I)
b. Troškovnik (Prilog II) / Bill of Quantities (Annex II)
c. Izjava ponuditelja (Prilog III) / Tenderers declaration (Annex III)
d. Tehničke specifikacije (Prilog IV) / Technical specifications (Annex IV)
e. Izjava_necjenovni kriterij (Prilog V) / Statement _Non-price criteria (Annex V)
f. Izjava o razlozima iskljucenja (Prilog VI) / Statement of reasons for exclusion (Annex VI)

4.2. Izrada ponude / Making of tender

Ponuda se dostavlja na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Iznimno, moguće je u ponudi navoditi određene stručne pojmove na stranom jeziku te koristiti internacionalizme, tuđe riječi, prilagođenice, skraćenice/oznake i nazive na stranom jeziku. / Tender is to be made in Croatian or English language and the Latin script. Exceptionally, it is possible to list certain professional terms in a foreign language and to use internationalisms, foreign words, adaptations, abbreviations / designations and names in a foreign language.

Od dana objave ovog Poziva na dostavu ponuda, Naručitelj osigurava pristup Pozivu i pratećim dokumentima elektroničkim putem na internetskim stranicama www.strukturnifondovi.hr / As of the date of publication of Tender invitation, the Contracting Authority offers unrestricted and full access by electronic means to the tender documentation and any supplementary documents at the web: www.strukturnifondovi.hr

Pri izradi ponude ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ovog Poziva te ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva na dostavu ponude. / When submitting the tender, a tenderer must comply with all instructions and specifications contained in this tender documentation. Tenderer cannot amend or complement the text of this tender documentation.

Sve troškove izrade ponude snose ponuditelji. Ponuditelji nemaju pravo na bilo kakvu nadoknadu troškova izrade ponude. / No costs incurred by the tenderer in preparing and submitting the tender are reimbursable. All such costs will be borne by the tenderer.

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. / The tender is drawn up in such a way so as to constitute an integral unit.

Dokumente tražene u ovom Pozivu na dostavu ponude, osim dokumenata koje ponuditelji dostavljaju na poziv Naručitelja do Odluke o odabiru, ponuditelj u svojoj ponudi može dostaviti u izvorniku, ovjerenoj ili neovjerenoj preslici. / Documents required in this Tender invitation, except the ones which are to be submitted upon Contracting Authority's request until the adopting of the award decision, may be submitted in original, certified or uncertified copy.

Naručitelj zadržava pravo, nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude, a prije donošenja odluke o odabiru, od najpovoljnijeg ponuditelja zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih onih dokumenata (potvrde, izvodi, izjave i sl.) koji su u ponudi bili dostavljeni u neovjerenoj preslici, a koje izdaju nadležna tijela. / The Contracting Authority reserves the right, after the ranking of tenders according to the award criteria and before adopting an award decision, to request the best tenderer to submit the originals or certified copies of all those documents (certificates, documents, statements, etc.) that were delivered in an uncertified copy and are being issued by the competent authorities.

Od ponuditelja se očekuje da pregleda Poziv na dostavu ponude, uključujući sve upute, obrasce, uvjete i specifikacije. Ponuda koja je suprotna odredbama ovog Poziva na dostavu ponude i koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće te ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive ili u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem ponude nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća u svakom je pogledu rizik za ponuditelja i može rezultirati odbacivanjem takve ponude. / The Tenderer is expected to review the Tender invitation, including all instructions, forms, terms and specifications. The offer which is contrary to the provisions of the Tender invitation, or which contains errors, omissions or ambiguities if errors, omissions and ambiguities are not removable or where clarification or completing of offers could not remove error, omission or ambiguity, is in every respect at the risk of the Tenderer and can result with rejection of such tenders.

4.3. Način pregleda i ocjene ponuda / Method of review and evaluation of tender

Ako su informacije ili dokumentacija koje je trebao dostaviti gospodarski subjekt nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, NOJN može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih gospodarskih subjekata da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku. Navedeno postupanje ne smije dovesti do pregovaranja u vezi s kriterijem za odabir ponude ili ponuđenim predmetom nabave./If the information or documentation to be provided by the economic operator is incomplete or erroneous or appears to be such, or if certain documents are missing, NOJN may,

respecting the principles of equal treatment and transparency, require the economic operators concerned to supplement, clarify, complete or provide necessary information or documentation within a reasonable period. This procedure must not lead to negotiations regarding the tender selection criteria or the offered subject of procurement.

Rok za donošenje odluke o odabiru iznosi maksimalno 45 dana. / The deadline for making a selection decision is a maximum of 45 days.

4.4. Način dostave ponude / Submission of tenders

Ponuditelj predaje ponudu elektroničkom poštom na adresu info@algoja.hr u PDF obliku te potpisanu na za to predviđenim mjestima od strane ovlaštene osobe po zakonu za zastupanje ponuditelja ili osobe koju on opunomoći uz obavezno dostavljanje dokumenta kojim se dokazuje punomoć. Naslov poruke elektroničke pošte mora sadržavati naslov: **Nabava i instalacija novog stroja rezačice** / The Tenderer submit the offer by e-mail to info@algoja.hr in PDF form and signed in the places provided for it by the legally authorized person for representing the Tenderer or the person he authorizes with the obligatory submission of a document proving the power of attorney. The subject line of the e-mail may include the heading: **Procurement and installation of a new cutting machine.**

4.5. Alternativne ponude / Alternative tender (variant)

Alternativne ponude nisu dopuštene. / Alternative tender (variant) is not allowed.

4.6. Izmjena i/ili dopuna ponude i odustajanje od ponude / Alteration or withdrawal of tenders

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude. U tom se slučaju ponude otvaraju obrnutim redoslijedom zaprimanja a vremenom zaprimanja smatra se dostava posljednje verzije izmjene ponude. / Tenderers may alter their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. No tender may be altered after this deadline. Any such notification of alteration must be prepared and submitted in the same way as the original tender. The outer envelope must be marked 'Alteration'. In that case tenders are opened in reverse order of receipt and time of receipt is considered to be the delivery of last version of amended tender.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude prije roka za dostavu ponuda. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. / Tenderers may also withdraw their tenders by written notification prior to the deadline for submission of tenders. Any such notification of withdrawal must be prepared and submitted in the same way as the original tender.

4.7. Cijena ponude / Determining tender prices

Cijena ponude izražava se u kunama ili eurima. Cijena sadrži u sebi sve troškove i popuste. / Tender prices must be stated in HRK or EUR. Price contains all costs and discounts.

U cijenu ponude moraju biti uračunati dopremanje i instalacija, montaža predmeta nabave i edukacija zaposlenika. / The bid price must include delivery and installation, assembly of procurement items and employee training.

Edukacija zaposlenika održat će se u poduzeću Algoja d.o.o., Sisak a trajati će 5 radnih dana. Na edukaciji će biti prisutna 4 djelatnika. / Employee training will be held in the company Algoja d.o.o., Sisak and will last 5 working days. Four (4) employees will be present at the training.

Ako se cijena izražava u EUR, primjenjiv tečaj cijene ponude je srednji tečaj HNB-a na dan objave ovog Poziva, 31.01.2022. (1 EUR= 7,528487 HRK). / If the price is expressed in EUR, applicable rate for tender price is the average exchange rate of Croatian National Bank on the day on which the Tender documentation is published, on 31.01.2022. (1 EUR= 7,528487 HRK).

Cijena ponude je nepromjenjiva tijekom trajanja ugovora o javnoj nabavi. U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti (npr. troškovi isporuke, montaže i instalacije, edukacije i dr.). Ponuditelj je u Troškovniku dužan ponuditi, tj. upisati jediničnu cijenu, porez na dodanu vrijednost i ukupnu cijenu s porezom na dodanu vrijednost (zaokruženu na dvije decimale) za svaku stavku. Ako je ponuditelj tvrtka izvan Republike Hrvatske ili ako ponuditelj nije obveznik poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) sukladno zakonskim odredbama, na mjesto predviđeno za upis cijene ponude s PDV-a upisuje isti iznos koji je upisan na mjesto predviđeno za upis cijene ponude bez PDV-a, a mjesto za upis iznosa PDV-a ostavlja se prazno. / Tender price is fixed and may not be amended in the period of Contract duration. Tender price without Value Added Tax (VAT) must include all costs and discounts for goods and services (such as cost of delivery, installation, education etc.). In the Bill of Quantities, tenderers must state unit prices, VAT, and total price with VAT (rounded to 2 decimal places), for each item. If the Tenderer is registered outside of the Republic of Croatia or is not subject to VAT, in accordance with legal provisions, in the boxes intended for the insertion of the tender price with VAT included, the tenderers should insert the equivalent number as indicated in the boxes for the tender price without VAT, whilst the place intended for inserting VAT amount remains empty.

4.8. Rok valjanosti ponude / Tender validity period

Ponuda mora biti valjana 60 dana od krajnjeg roka za dostavu ponuda. / Tender validity period shall be minimum 60 days from the deadline for submission of tenders.

Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj će tražiti od ponuditelja produženje roka valjanosti ponude. / If the period of validity expires, the Contracting Authority will ask the tenderer to extend the validity of the tender.

5. KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA

Kriterij za odabir ponude bit će **ekonomski najpovoljnija ponuda.** / Tender selection criteria will be the most economically advantageous offer.

Najpovoljniji je onaj ponuditelj koji će ostvariti ukupni najveći broj bodova. Ako su dvije ili više valjanih ponuda jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati onu koja je zaprimljena ranije. / The bidder who achieves the highest total score is the most advantageous one. If two or more valid tenders rank equally according to the tendr selection criteria, the Contracting Autority will select the one received earlier.

KRITERIJI ZA ODABIR - NAJBOLJI OMJER CIJENE I KVALITETE I NJIHOV RELATIVNI ZNAČAJ: / TENDER SELECTION CRITERIA – THE BEST RATIO OF PRICE TO QUALITY AND THEIR RELATIVE IMPORTANCE

KRITERIJ ODABIRA / AWARD CRITERIA	**Relativni značaj / Relative Importance**	**Maksimalni broj bodova / Maximum points number**
CIJENA / PRICE (C)	60%	60
NE-CJENOVNI KRITERIJ / NONPRICE CRITERIA (NC)	40%	40
UKUPNO / TOTAL	**100%**	**100**

Ukupni broj bodova izračunava se na način da se dodijeljeni brojevi bodova po pojedinom kriteriju zbroje, odnosno prema sljedećoj formuli: / The total points number is calculated from the sum of the points awarded for each criterion, i.e. according to the following formula:

Ukupni broj bodova / The total points number = C + NC

C – broj bodova koji je ponuda ostvarila na temelju cijene ponude / the number of points earned by the tender based on the tender prices

NC – broj bodova koji je ponuda ostvarila na temelju ne-cjenovnog kriterija / the number of points earned by the tender based on te non-price criterion.

5.1 KRITERIJ – CIJENA PONUDE / CRITERION – TENDER PRICE

Naručitelj kao jedan od kriterija određuje cijenu ponude. / The contracting authority as one of the criteria determines the tender price.

Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti prema ovom kriteriju je 6**0**. Onaj ponuditelj koji dostavi ponudu sa najnižom cijenom (bez PDV-a) dobit će maksimalni broj bodova. / The maximum number of points that a bidder can receive under this criterion is 60. The bidder submitting a tender with the lowest prices (excluding VAT) will receive the maximum number of points.

Ovisno o najnižoj cijeni ponude, ostale ponude će dobiti manji broj bodova, sukladno sljedećoj formuli: / Depending on the lowest tender price, the other tenders will receive a lower number of points, according to the following formula:

$$C=Cm/Cn*\underline{60}$$

C= broj bodova koji je ponuda dobila za ponuđenu cijenu / the number of points received by the tender for the price offered

Cm = najniža ponuđena cijena u postupku javnog nadmetanja (bez PDV-a) / lowest price offered in the public bidding process (excluding VAT)

Cn = cijena ponude koja je predmet ocjene (bez PDV-a) / price of the tender that is the subject of the evaluation (excluding VAT)

60 = maksimalni broj bodova / maximum number of points

Bodovna vrijednost izražava se na dvije decimale. / The point value is exspresed to two decimal places.

5.2. KRITERIJ – NECJENOVNI KRITERIJ / CRITERION – NON-PRICE CRITERION

Naručitelj kao drugi kriterij određuje ne-cjenovni kriterij. Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti po ovom kriteriju je **40.** / The contracting authority, as the second criterion, determines non-price criterion. The maximum number of points that a bidder can receive under this criterion is **40**.

NE-CJENOVNI KRITERIJ / NON-PRICE CRITERION (NC)	**Relativni značaj / Relative Importance**	**Maksimalan broj bodova / Maximum points number**
BRZINA ODAZIVA NA SERVISNU INTERVENCIJU / SPEED RESPONDS TO SERVICE INTERVENTION (K1)	20%	20
JAMSTVENI ROK ZA MEHANIČKE DIJELOVE/ WARRANTY PERIOD FOR MECHANICAL PARTS (K2)	10%	10
JAMSTVENI ROK ZA ELEKTRO/ELEKTRONSKE KOMPONENTE / WARRANTY PERIOD FOR ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS (K3)	10%	10
UKUPNO NE-CJENOVNI KRITERIJ / TOTAL NON-PRICE CRITERION	**40%**	**40**

Naručitelj će u sklopu ovog kriterija bodovati sljedeće / The client will evaluate the following within this criterion;

- brzina odaziva na servisnu intervenciju / speed responds to service intervention (K1)
- jamstveni rok za mehaničke dijelove/ warranty period for mechanical parts (K2)
- jamstveni rok za elektro/elektronske komponente / warranty period for electrical / electronic components (K3)

KRITERIJ – BRZINA ODAZIVA NA SERVISNU INTERVENCIJU / SPEED RESPONDS TO SERVICE INTERVENTION

Naručitelj kao prvi kriterij određuje brzinu odaziva na servisnu intervenciju za predmet nabave koji se upisuje na Prilog V. Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti po ovom kriteriju je **20. /** As

the first criterion, the contracting authority determines the speed of response to service intervention for the subject of procurement, which is entered on the Annex V. The maximum number of points that a bidder can receive according to this criterion is **20.**

Maksimalni rok sati brzine odaziva na servisnu intervenciju je 24 sata. Ponuditelji koji će ponuditi rok odaziva na servisnu intervenciju duži od 24 sata neće biti predmet ocjenjivanja i njihove ponude će biti odbijene. / The maximum service response time limit is 24 hours. Bidders who offer a response time to service intervention longer than 24 hours will not be subject to evaluation and their bids will be rejected.

Ponuditelj koji dostavi ponudu sa najkraćim odazivom na servisnu intervenciju dobit će maksimalni broj bodova. Ovisno o ponudi sa najkraćim odazivom na servisnu intervenciju, ostale ponude će dobiti manji broj bodova, sukladno sljedećoj formuli: / The bidder who submits the bid with the shortest response to the service intervention will receive the maximum number of points. Depending on the offer with the shortest response to the service intervention, other offers will receive a lower number of points, according to the following formula:

K1=K1min/K1pon*20

K1= broj bodova koji je ponuda dobila za odaziv na servisnu intervenciju / the number of points that the bid received for responding to the service intervention

K1min = najkraći rok izlaska na servisnu intervenciju ponuđen u postupku nabave / the shortest deadline for entering the service intervention offered in the procurement procedure

K1pon = rok izlaska na servisnu intervenciju ponude koja se ocjenjuje / deadline for service intervention of the bid being evaluated

20 = maksimalni broj bodova / maximum number of points

Bodovna vrijednost se zaokružuje na dvije decimale. / The point value is rounded to two decimal places.

Brzina odaziva na servisnu intervenciju se iskazuje u punim satima i upisuje na Prilog V / The speed of response to the service intervention is expressed in full hours and is entered in Annex V.

KRITERIJ – JAMSTVENI ROK ZA MEHANIČKE DIJELOVE/ WARRANTY PERIOD FOR MECHANICAL PARTS

Naručitelj kao drugi kriterij određuje jamstveni rok za mehaničke dijelove koji se upisuje u sklopu Priloga V_Izjava_necjenovni kriterij. Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti po ovom kriteriju je **10. /** The contracting authority, as the second criterion, determines warranty period for mechanical parts, which shall be entered in the Annex V Non-price criterion form. The maximum number of points that a bidder can receive under this criterion is **10**.
Bodovanje će se izvršiti sukladno podkriterijima u sljedećoj tablici: / The evaluatioon will be based on the subcriteria in the following table:

KRITERIJ / CRTERION	Ponuđeni jamstveni rok / Offered warranty period	Bodovi / Points
	0-9 mjeseci / months	0

JAMSTVENI ROK ZA MEHANIČKE DIJELOVE/ WARRANTY PERIOD FOR MECHANICAL PARTS (K2)	10-17 mjeseci / months	5
	18 mjeseci i više/ and more months	10
UKUPAN MAKSIMALAN BROJ BODOVA / TOTAL MAXIMUM POINTS NUMBER		**10**

KRITERIJ – JAMSTVENI ROK ZA ELEKTRO/ELEKTRONSKE KOMPONENTE / WARRANTY PERIOD FOR ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS

Naručitelj kao drugi kriterij određuje jamstveni rok za elektro/elektronske komponente koji se upisuje u sklopu Priloga V_Izjava_necjenovni kriterij. Maksimalni broj bodova koji ponuditelj može dobiti po ovom kriteriju je **10. /** The contracting authority, as the second criterion, determines warranty period for electrical/electronic components, which shall be entered in the Annex V Non-price criterion form. The maximum number of points that a bidder can receive under this criterion is **10**.
Bodovanje će se izvršiti sukladno podkriterijima u sljedećoj tablici: / The evaluatioon will be based on the subcriteria in the following table:

KRITERIJ / CRTERION	Ponuđeni jamstveni rok / Offered warranty period	Bodovi / Points
JAMSTVENI ROK ZA ELEKTRO/ELEKTRONSKE KOMPONENTE / WARRANTY PERIOD FOR ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS (K3)	0-6 mjeseci / months	0
	7-11 mjeseci / months	5
	12 mjeseci i više/ and more months	10
UKUPAN MAKSIMALAN BROJ BODOVA / TOTAL MAXIMUM POINTS NUMBER		**10**

Ukupan broj bodova po ne-cjenovnom kriteriju izračunava se na temelju sljedeće formule: / The Total point number under the non-price criterion will be calculated according to the following formula:

NC =K1+K2+K3

NC= ne-cjenovni kriterij / non-price criterion

K1= broj bodova koji je dodijeljen ponuditelju za brzinu odaziva na servisnu intervenciju / the number of points awarded to the bidder for speed responds to service intervention

K2= broj bodova koji je dodijeljen ponuditelju za jamstveni rok za mehaničke dijelove / the number of points awarded to the bidder for warranty period for mechanical parts

K3= broj bodova koji je dodijeljen ponuditelju za jamstveni rok za elektro/elektronske komponente/the number of points awarded to the bidder for warranty period for electrical/ electronic components

6. OSTALE ODREDBE / OTHER PROVISIONS

6.1. Odredbe koje se odnose na zajednicu ponuditelja / Provisions concerning groups of tenderers (consortia)

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost ponuditelja iz zajednice ponuditelja je solidarna. / Group of economic operators may submit joint tender, regardless of the legal nature of the links among them. The joint tenderers shall be jointly and severally liable.

Ponuda zajednice ponuditelja mora sadržavati podatke o svakom članu zajednice ponuditelja, kako je određeno u ponudbenom listu, uz obveznu naznaku člana zajednice ponuditelja koji je ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem. / In case of a group of tenderers, the bid sheet shall contain the information for each member of the group of tenderers, as required in the bid sheet, with obligatory reference to the member of the group of tenderers that is authorized to communicate with the Client.

Svaki član zajednice ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti sve dokumente na temelju kojih se utvrđuje poslovna i pravna sposobnost. / The circumstances regarding its legal and business capacity shall be established for all members of the group separately.

U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora o nabavi (predmet, količina, vrijednost i postotni dio) izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja. Naručitelj neposredno plaća svakom članu zajednice ponuditelja za onaj dio ugovora koji je on izvršio ako zajednica ponuditelja ne odredi drugačije. / In the group tenderers offer, the part of procurement Contract to be executed by the member of group (subject, amount, value and percentage) must be stated. Client shall make payments to each member of the group for the part of the Contract executed by the member, unless otherwise specified by the group of tenderers.

6.2. Odredbe koje se odnose na podizvoditelje / Provisions on subcontractors

Ako gospodarski subjekt namjerava dati dio ugovora o nabavi u podugovor jednom ili više podizvoditelja, dužni su u ponudi navesti sljedeće podatke / Tenderers who intend to subcontract a part of the procurement Contract to one or more subcontractors shall specify in their tender the following data:

- naziv ili tvrtku, sjedište, OIB (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta, ako je primjenjivo), IBAN/broj računa podizvoditelja, / name or company name, seat, PIN (OIB, or national identification number according to the country of establishment of the economic operator, where applicable) and account number of the subcontractor (IBAN), and

- predmet, količinu, vrijednost podugovora i postotni dio ugovora o nabavi koji se daje u podugovor./ the subject-matter, quantity, subcontract value and percentage share of the procurement subcontracted.

Ako ponuditelj ne dostavi podatke o podizvoditelju, smatra se da će cjelokupni predmet nabave izvršiti samostalno. / In case tenderer does not provide all information required under this article for

the part of the Contract he intends to subcontract, it shall be deemed that tenderer will perform this part of the Contract itself.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost ponuditelja za izvršenje ugovora. / Subcontracting does not affect the responsibility of the tenderer for execution of Contract.

Naručitelj neposredno plaća podugovaratelju za dio ugovora koji je isti izvršio. / The Contracting authority pays the subcontractor directly for the part of the contract that he has performed.

6.3. Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda / Date, time and place for the delivery of tenders

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja, na e-mail adresi iz točke 4.4. ovog Poziva, najkasnije do **10.02.2022. godine do 11:00 sati**. / All Tenders must be received by the Client, at the e-mail address of Client from point 4.4 of this Tender Invitation, **10.02.2022. at 11:00 a.m.** at the latest.

Sve ponude koje Naručitelj primi nakon isteka roka za dostavu ponuda označit će se kao zakašnjelo pristigle i neće se uzeti u razmatranje. / Any tender received after this deadline will not be considered and shall be returned to the sender unopened.

6.4. Odluka o odabiru / Selection decision

Rok za donošenje Odluke o odabiru iznosi najviše 45 kalendarskih dana od dana isteka roka za dostavu ponuda.
Naručitelj će Odluku o odabiru o odabranom ponuditelju i ukupnoj vrijednosti odabrane ponude objaviti na stranici www.strukturnifondovi.hr / The deadline for making the selection decision is a maximum of 45 calendar days from the date of expiration of the deadline for submission of bids. The Contracting Authority will publish the selection decision of the selected bidder and the total value of the selected bid on the website www.strukturnifondovi.hr .

7. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA / PAYMENT TERMS

Plaćanje će se vršiti na sljedeći način: / Payments shall be made as follows:

- 10% ugovorenog iznosa unutar prvog mjeseca od potpisivanja Ugovora / 10% of the agreed amount within 1. (first) month from the signing of the Contract
- 10% ugovorenog iznosa unutar drugog mjeseca od potpisivanja Ugovora / 10% of the agreed amount within 2. (second) month from the signing of the Contract
- 10% ugovorenog iznosa unutar trećeg mjeseca od potpisivanja Ugovora / 10% of the agreed amount within 3. (third) month from the signing of the Contract
- 65% ugovorenog iznosa neposredno prije isporuke / 65% of the contract amount immediately before delivery
- 5% ugovorenog iznosa u roku od 10 dana nakon isporuke i puštanja u pogon stroja, temeljem primopredajnog zapisnika / 5% of the agreed amount within 10 days after delivery and commissioning of the machine, based on the handover protocol.

Svim dobavljačima sa sjedištem izvan Republike Hrvatske plaćanja će biti izvršena u eurima (EUR). Svim dobavljačima sa sjedištem u Republici Hrvatskoj plaćanja će biti izvršena u hrvatskoj valuti (HRK). / For any contractor that is a legal person established outside the Republic of Croatia, payments shall be made in EUR. For any contractor that is a legal person established in the Republic of Croatia, payments shall be made in the Croatian currency (HRK).

8. IZMJENE UGOVORA / CONTRACT CHANGES

Naručitelj smije izmijeniti ugovor o nabavi tijekom njegova trajanja bez provođenja novog postupka nabave ako je do potrebe za izmjenom došlo zbog okolnosti koje pažljiv naručitelj nije mogao predvidjeti. / The Client may modify the procurement contract in its duration without conducting a new procurement procedure if needed modification occurred due to circumstances which the careful Client could not have foreseen.

Sve izmjene ugovora o nabavi bit će izvršene isključivo pisanim putem, na dokaziv način. / All changes to the procurement contract will be made exclusively in writing, in a demonstrable manner.

U Sisku, Hrvatska, 31.01.2022. / In Sisak, Croatia, 31.01.2022.

PRILOZI / ANNEXES
Prilog I – Ponudbeni list / Annex I – Bid sheet
Prilog II – Troškovnici / Annex II – Financial offers
Prilog III – Izjava ponuditelja / Annex III – Tenderers declaration
Prilog IV – Tehničke specifikacije / Annex IV – Technical specifications
Prilog V – Izjava_necjenovni kriterij / Annex V – Statement _Non-price criteria
Prilog VI – Izjava o razlozima isključenja / Annex VI – Statement of reasons for exclusion
Prilog VII – Prijedlog ugovora / Annex VII - Contract proposal